

# EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

---

*Budgetudvalget*

**2004/0223(COD)**

25.10.2005

## **UDTALELSE**

fra Budgetudvalget

til Udenrigsudvalget

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et  
stabilitetsinstrument  
(KOM(2004)0630 – C6-0251/2004 – 2004/0223(COD))

Ordfører: Antonis Samaras

PA\_Leg

## KORT BEGRUNDELSE

1. Forslaget fremsættes i henhold til traktatens artikel 308 samt artikel 203 i Euratom (med henblik på at dække emner vedrørende nuklear sikkerhed). På baggrund af udtalelser fra de juridiske tjenester har Udenrigsudvalget og formandskabet under de løbende drøftelser vedtaget, at den fælles beslutningsprocedure skal anvendes. Til gengæld forventes det imidlertid, at visse afsnit vedrørende fredsoperationer og ikke-spredning af kernevåben fjernes fra forslaget.
2. Selv om Budgetudvalget ikke skal kommentere denne sag i detaljer, ønsker ordføreren dog at understrege, at alle Fællesskabets beføjelser under den første søjle bør bibeholdes. Stabilitetsinstrumentet bør derfor omfatte aktiviteter, som skal finansieres under artikel 179 og 181A i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, samt aktiviteter, som henhører under artikel 203 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab. Ordføreren mener, at det er meget urimeligt af Rådet at forvente, at alle eller enkelte af disse aktioner kan flyttes over under FUSP og derefter regne med, at Parlamentet "automatisk" vil godkende en større finansiering af FUSP, selv om det kun får ringe indflydelse på dets politikker.
3. Ordføreren fastholder endvidere, at enhver ændring i forordningens anvendelsesområde i forhold til det oprindelige forslag skal ledsages af en klar angivelse af ændringernes finansielle indvirkninger samt af et forslag til revidering af de finansielle rammer. Ordføreren har indføjet en finansiell ramme, der dækker hele den foreslåede reguleringsperiode, da en sådan ramme er et krav i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, hvad angår vedtagelse ved fælles beslutningstagning af retsakterne. Beløbet er i overensstemmelse med afstemningen i plenarforsamlingen og Det Midlertidige Udvalg.
4. Udkastet til forordning har til formål at sikre finansiell og økonomisk bistand inden for tre forskellige hovedområder:
  - en indsats i forbindelse med kriser og trusler mod menneskerettighederne og demokratiet,
  - udvide samarbejdet mellem EU og tredjelande i forbindelse med globale og regionale grænseoverskridende udfordringer, der berører borgernes sikkerhed,
  - en indsats mod kritiske teknologiske trusler og bekæmpelse af spredningen af masseødelæggelsesvåben
5. Forslaget skal sikre komplementaritet med de politikstyrede instrumenter: førtiltrædelsesinstrumentet, naboskabsinstrumentet og instrumentet for udviklingssamarbejde og økonomisk samarbejde. Der bør være en samlet programmering, baseret på landstrategier eller regionale strategier og en sammenkædning af de centrale politikinstrumenter og stabilitetsinstrumentets merværdielementer. Der skal ligeledes stilles garanti for øget gennemsigtighed for at undgå overlapninger og øge foranstaltningernes effektivitet.

6. Ordføreren foreslår at indføre en procedure, ifølge hvilken dokumenterne vedrørende den flerårige politikstrategi, med angivelse af de vejledende finansielle tildelinger, skal forelægges for Parlamentet. Dette vil gøre det muligt for Parlamentet at bevare sin indflydelse på vigtige udenrigspolitiske aspekter, men samtidig imødekomme behovet for mere fleksible indgreb og gøre det muligt at ændre hele reguleringen uden først at skulle igennem en fælles beslutningsprocedure (en procedure, der normalt tager mindst halvandet år). De vejledende finansielle tildelinger må ikke få negative indvirkninger på Parlamentets budgetbeføjelser.

## **ÆNDRINGSFORSLAG**

Budgetudvalget opfordrer Udenrigsudvalget, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

### **Forslag til lovgivningsmæssig beslutning**

Ændringsforslag 1  
Punkt 1 a (nyt)

- 1a. understreger, at bevillingerne i lovgivningsforslaget for perioden efter 2006 er angivet med forbehold af den afgørelse, der træffes vedrørende den næste flerårige finansielle ramme;***

Ændringsforslag 2  
Punkt 1 b (nyt)

- 1b. anmoder Kommissionen om - om nødvendigt - at fremsætte et forslag til justering af programmets finansielle referencebeløb, når den næste flerårige finansielle ramme er vedtaget;***

### *Begrundelse*

*Referencebeløbet for den finansielle ramme kan ikke fastsættes endeligt, før de finansielle overslag er vedtaget. Når de er vedtaget, fremsætter Kommissionen et lovgivningsforslag med henblik på fastsættelse af referencebeløbet under hensyntagen til det loft, der er fastsat i de finansielle overslag.*

### **Forslag til forordning**

Ændringsforslag 3

Titlen

FORSLAG TIL RÅDETS FORORDNING  
om oprettelse af et stabilitetsinstrument

FORSLAG TIL **EUROPA-  
PARLAMENTETS OG RÅDETS**  
FORORDNING om oprettelse af et  
stabilitetsinstrument

*Begrundelse*

*På baggrund af en anmodning fra Europa-Parlamentet, fremsat i forbindelse med lovgivningstrilogien den 4. april 2005 og baseret på en udtalelse fra Parlamentets Juridiske Tjeneste, traf Rådet den 4. maj 2005 en afgørelse, hvori det medgav, at det korrekte retsgrundlag skal være fælles beslutningstagning.*

Ændringsforslag 4

Henvisning 1

under henvisning til traktaten om oprettelse  
af Det Europæiske Fællesskab, særlig **artikel  
308**,

under henvisning til traktaten om oprettelse  
af Det Europæiske Fællesskab, særlig **artikel  
179 og 181a**,

*Begrundelse*

*Jf. ændringsforslag 3.*

Ændringsforslag 5

Henvisning 2

**under henvisning til udtalelse fra Europa-  
Parlamentet,**

**efter proceduren i traktatens artikel 251, og**

*Begrundelse*

*Jf. ændringsforslag 3.*

---

<sup>1</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Ændringsforslag 6  
Betragtning 4

(4) *Ifølge Det Europæiske Råd skal Den Europæiske Union* være en effektiv aktør i krisestyring og forebyggelse af voldelige konflikter. I EU-programmet til forebyggelse af voldelige konflikter understreges det, at den politiske forpligtelse til at videreføre forebyggelsen af konflikter er et af de overordnede mål for EU's eksterne forbindelser. EF-finansieringsinstrumenterne kan bidrage væsentligt til realiseringen af dette mål og til EU's udvikling som en global aktør.

(4) *Den Europæiske Union skal* være en effektiv aktør i krisestyring og forebyggelse af voldelige konflikter. I EU-programmet til forebyggelse af voldelige konflikter understreges det, at den politiske forpligtelse til at videreføre forebyggelsen af konflikter er et af de overordnede mål for EU's eksterne forbindelser. EF-finansieringsinstrumenterne kan bidrage væsentligt til realiseringen af dette mål og til EU's udvikling som en global aktør.

*Begrundelse*

*Denne formulering passer til en retsakt vedtaget ved fælles beslutningstagning.*

Ændringsforslag 7  
Betragtning 15

(15) Gennemførelsen af bistandsprogrammer på tidspunkter med krise og politisk ustabilitet kræver specifikke foranstaltninger for at sikre en fleksibel beslutningstagning og budgettildeling samt udvidede foranstaltninger for at sikre kohærens med bilateral støtte og mekanismer for sammenlægning af midler fra donorer, herunder uddelegering af offentlige myndigheders beføjelser gennem indirekte central forvaltning.

(15) Gennemførelsen af bistandsprogrammer på tidspunkter med krise og politisk ustabilitet kræver specifikke foranstaltninger for at sikre en fleksibel **og gennemsigtig** beslutningstagning og budgettildeling samt udvidede foranstaltninger for at sikre kohærens med bilateral støtte og mekanismer for sammenlægning af midler fra donorer, herunder uddelegering af offentlige myndigheders beføjelser gennem indirekte central forvaltning.

*Begrundelse*

*Denne ændring er særlig vigtig, eftersom foranstaltninger på dette område kan have forskellige finansieringskilder og blive gennemført parallelt med andre instrumenter.*

Ændringsforslag 8

## Betragtning 21

(21) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen. Der skal forelægges strategidokumenter vedrørende langsigtet bistand for et forvaltningsudvalg. Et rådgivende udvalg skal konsulteres, når der kræves særlig fleksibilitet ved udformningen og gennemførelsen af programmet.

(21) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen. Der skal forelægges strategidokumenter vedrørende langsigtet bistand for et forvaltningsudvalg. ***Der skal tages behørigt hensyn til Europa-Parlamentets vurdering, som fremsat i henhold til den i artikel 24a fastsatte procedure.*** Et rådgivende udvalg skal konsulteres, når der kræves særlig fleksibilitet ved udformningen og gennemførelsen af programmet.

## Begrundelse

*Det er afgørende, at Parlamentet også inddrages i forbindelse med strategidokumenterne, da der er tale om en generel forordning. Det er ikke politisk forsvarligt, at "strategien" udelukkende fastlægges af Rådet i forbindelse med en fælles beslutningsprocedure. Det er derfor nødvendigt med en procedure, som er forenelig med de gældende bestemmelser vedrørende lovgivning, budget og komitologi. Det skal også sikres, at der ikke indføres en stiv overordnet forordning, da det skal være muligt at reagere på de skiftende behov på det internationale marked.*

## Ændringsforslag 9 Artikel 1, stk. 1 a (nyt)

*Disse foranstaltninger tager sigte på at sikre de nødvendige forudsætninger for gennemførelsen af de øvrige eksterne instrumenter samt på at sikre sammenhæng mellem de forskellige foranstaltninger under disse instrumenter. Kommissionen skal forhindre overlapninger og sikre en gennemsigtig finansiering af foranstaltningerne, hvad angår forholdet mellem foranstaltninger og instrumenter.*

#### *Begrundelse*

*Stabilitetsinstrumentet er også udarbejdet med henblik på passende indgreb, når de politikstyrede instrumenter ikke kan forhindre, at der opstår gråzoner eller overlapninger.*

#### Ændringsforslag 10 Artikel 4, stk. 2

2. De ekstraordinære bistandsforanstaltninger træffes med henblik på at imødegå yderst hastende krisesituationer eller trusler mod demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder i de tilfælde, hvor en hurtig eller fleksibel gennemførelse er særligt afgørende for foranstaltningernes effektivitet. Kommissionen kan også vedtage ekstraordinære bistandsforanstaltninger for at gennemføre EF-foranstaltninger sideløbende med foranstaltninger, der vedtages af Rådet i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.

2. De ekstraordinære bistandsforanstaltninger træffes med henblik på at imødegå yderst hastende krisesituationer eller trusler mod demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder i de tilfælde, hvor en hurtig eller fleksibel gennemførelse er særligt afgørende for foranstaltningernes effektivitet. Kommissionen kan også vedtage ekstraordinære bistandsforanstaltninger for at gennemføre EF-foranstaltninger sideløbende med foranstaltninger, der vedtages af Rådet i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. ***Europa-Parlamentet og Rådet holdes regelmæssigt underrettet om de ekstraordinære bistandsforanstaltninger, herunder også om de påtænkte finansielle beløb.***



## *Begrundelse*

*Af relevans for budgetmyndigheden.*

### Ændringsforslag 11 Artikel 4, stk. 4, litra b

b) landestrategier, regionale strategier eller tematiske strategier vedtaget i henhold til **Rådets forordninger** om oprettelse af henholdsvis instrumentet for udviklingssamarbejde og økonomisk samarbejde, det integrerede førtiltrædelsesinstrument og det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument.

b) landestrategier, regionale strategier eller tematiske strategier vedtaget i henhold til **forordningerne** om oprettelse af henholdsvis instrumentet for udviklingssamarbejde og økonomisk samarbejde, det integrerede førtiltrædelsesinstrument og det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument.

## *Begrundelse*

*Ikke alle forordninger kommer fra Rådet.*

### Ændringsforslag 12 Artikel 5, stk. 1

1. Kommissionen opretholder en løbende dialog med Rådet om sin planlægning af ekstraordinære bistandsforanstaltninger i henhold til denne forordning. Den skal tage hensyn til den tilgang, Rådet har vedtaget, både i sin planlægning og i den efterfølgende gennemførelse af foranstaltningerne for at sikre størst mulig kohærens i EU's eksterne aktioner. Når Kommissionen vedtager ekstraordinære bistandsforanstaltninger efter artikel 4, stk. 2, skal den straks underrette Rådet om de vedtagne foranstaltningers art, mål og finansielle beløb.

1. Kommissionen opretholder en løbende dialog med **Europa-Parlamentet og** Rådet om sin planlægning af ekstraordinære bistandsforanstaltninger i henhold til denne forordning. Den skal tage hensyn til den tilgang, Rådet har vedtaget, både i sin planlægning og i den efterfølgende gennemførelse af foranstaltningerne for at sikre størst mulig kohærens i EU's eksterne aktioner. Når Kommissionen vedtager ekstraordinære bistandsforanstaltninger efter artikel 4, stk. 2, skal den straks underrette **Europa-Parlamentet og** Rådet om de vedtagne foranstaltningers art, mål og finansielle beløb.

### *Begrundelse*

*Lovgivnings- og budgetmyndighederne bør holdes underrettet.*

#### Ændringsforslag 13 Artikel 5, stk. 2, afsnit 3

Inden for **to år** efter vedtagelsen af et midlertidigt indsatsprogram skal Kommissionen vurdere, om betingelserne for finansiering i henhold til denne forordning fortsat er opfyldt. Inden for rammerne af denne vurdering skal den navnlig overveje, om det pågældende lands bistandsbehov nu på passende vis kan imødekommes inden for de politikrammer, der gælder for ydelse af bistand under de øvrige EF-instrumenter for ekstern bistand. Kommissionen aflægger rapport om sine konklusioner til **det udvalg, der er omhandlet i artikel 25.**

Inden for **18 måneder** efter vedtagelsen af et midlertidigt indsatsprogram skal Kommissionen vurdere, om betingelserne for finansiering i henhold til denne forordning fortsat er opfyldt. Inden for rammerne af denne vurdering skal den navnlig overveje, om det pågældende lands bistandsbehov nu på passende vis kan imødekommes inden for de politikrammer, der gælder for ydelse af bistand under de øvrige EF-instrumenter for ekstern bistand. Kommissionen aflægger rapport om sine konklusioner til **Europa-Parlamentet og Rådet.**

### *Begrundelse*

*Lovgivnings- og budgetmyndighederne skal informeres om, hvorfor en given foranstaltning finansieres under et givent instrument. Overgangen fra midlertidige foranstaltninger (midlertidige programmer) til regulære programmer bør fremmes af hensyn til en sund finansiel og budgetmæssig forvaltning.*

#### Ændringsforslag 14 Artikel 8, stk. 1

1. Strategidokumenterne og de flerårige vejledende programmer, der er omhandlet i artikel 7, samt revisioner heraf vedtages efter den procedure, der er omhandlet i artikel 25, stk. 2.

1. Strategidokumenterne og de flerårige vejledende programmer, der er omhandlet i artikel 7, samt revisioner heraf vedtages efter den procedure, der er omhandlet i artikel 25, stk. 2. **Der skal tages behørigt hensyn til Europa-Parlamentets vurdering, som fremsættes i overensstemmelse med den i artikel 24a fastsatte procedure.**

### *Begrundelse*

*Det er yderst vigtigt, at Parlamentet også har indflydelse på strategidokumenterne, eftersom*

*den foreslåede forordning er generel af natur. Det er ikke rimeligt, at "strategien" kun skal fastlægges af Rådet i et instrument under den fælles beslutningsprocedure. Dette kan sikres gennem en procedure, der er i overensstemmelse med de eksisterende lovgivnings-, budget- og komitologimæssige bestemmelser, samtidig med at det sikres, at der ikke er nogen streng overregulering, som kan gøre det vanskeligt at reagere på de skiftende internationale behov.*

Ændringsforslag 15  
Artikel 16, stk. 3

3. I tilfælde af decentral forvaltning kan Kommissionen beslutte at benytte partnerlandenes eller –regionernes procedurer for udbud og tildeling af tilskud.

3. I tilfælde af decentral forvaltning kan Kommissionen beslutte at benytte partnerlandenes eller –regionernes procedurer for udbud og tildeling af tilskud ***efter at have sikret, at disse procedurer er i overensstemmelse med finansforordningens grundlæggende principper.***

*Begrundelse*

*Præciserer behovet for gennemsigtighed, ikke-forskelsbehandling og forebyggelse af interessekonflikter.*

Ændringsforslag 16  
Artikel 24 a (ny)

***Artikel 24a***

***Kommissionen fremlægger senest den 30. september i år n-2 for hvert instrument for eksterne politikker et flerårigt politisk strategidokument, der ligeledes indeholder et særskilt kapitel om en vejledende flerårig finansiel ramme. Dette dokument dækker normalt tre år. Europa-Parlamentet vurderer i år n-1 hvert politikdokument og den dertil hørende vejledende finansielle ramme efter at have vedtaget sin beslutning om den årlige politikstrategi (APS) for år n. Denne procedure berører ikke Parlamentets budgetbeføjelser. Den sikrer overensstemmelse mellem de politiske prioriteringer og afstemningen heraf på budgetplan.***

**Inden vedtagelsen af de strategidokumenter og flerårige programmer, der er omhandlet i artikel 7, samt revisioner heraf forelægger Kommissionen den foreslåede tekst for Europa-Parlamentet og Rådet. Senest tre måneder efter forelæggelsen af teksten kan hver institution stille ændringsforslag, hvis den ikke mener, at teksten svarer til de målsætninger, den lovgivende myndighed har fastlagt, eller modsætte sig vedtagelsen af denne tekst og eventuelt anmode Kommissionen om at forelægge et forslag til retsakt, der skal vedtages efter traktatens artikel 251.**

#### Begrundelse

*Det er yderst vigtigt, at Parlamentet også har indflydelse på strategidokumenterne, eftersom den foreslåede forordning er generel af natur. Det er ikke rimeligt, at "strategien" kun skal fastlægges af Rådet i et instrument under den fælles beslutningsprocedure. Dette kan sikres gennem en procedure, der er i overensstemmelse med de eksisterende lovgivnings-, budget- og komitologimæssige bestemmelser, samtidig med at det sikres, at der ikke er nogen streng overregulering, som kan gøre det vanskeligt at reagere på de skiftende internationale behov.*

*I princippet kunne EP fastholde, at lovgivningsproceduren efter artikel 251 fastholdes for vedtagelsen af strategidokumenter. Men for at give Kommissionen et vist spillerum, foreslås der en procedure, hvor der kan træffes afgørelse om strategidokumenter efter komitologiproceduren, medmindre en af institutionerne har indvendinger. Det betyder, at lovgivningsproceduren kun skal følges, hvis Kommissionens foreslåede tekst støder på kraftig modstand hos den lovgivende myndighed.*

Ændringsforslag 17  
Artikel 25 a (ny)

#### **Artikel 25a**

##### **Det finansielle referencebeløb**

- 1. Den vejledende finansielle ramme for gennemførelsen af dette instrument fastsættes til 4 455 mio. EUR for den syvårige periode fra 1. januar 2007.**
- 2. Hvis den retlige rækkevidde af dette instrument ændres, skal Kommissionen fremlægge et forslag om en tilsvarende**

## ***justering af det finansielle referencebeløb.***

### *Begrundelse*

*Referencebeløbet stemmer overens med Parlamentets forhandlingsposition (Bøgebetænkningen). Beløbet er det samme som det, der figurerer i Kommissionens finansieringsoversigt for dette program (i løbende priser). Endvidere kan referencebeløbet for den finansielle ramme ikke fastsættes, før der er truffet en afgørelse om de finansielle overslag. Når denne afgørelse er truffet, forelægger Kommissionen om nødvendigt et lovforslag om fastsættelse af referencebeløbet under hensyntagen til den passende beløbsgrænse i de finansielle overslag (se ændringsforslaget til den lovgivningsmæssige beslutning).*

## PROCEDURE

<b>Titel</b>	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et stabilitetsinstrument
<b>Referencer</b>	KOM(2004)0630 – C6-0251/2004 – 2004/0223(COD)
<b>Korresponderende udvalg</b>	AFET
Rådgivende udvalg Dato for meddelelse på plenarmødet	BUDG 11.1.2005
<b>Udvidet samarbejde – dato for meddelelse på plenarmødet</b>	Nej
<b>Rådgivende ordfører</b> Dato for valg	Antonis Samaras 31.1.2005
<b>Behandling i udvalg</b>	20.4.2005      14.9.2005      11.10.2005
<b>Dato for vedtagelse</b>	11.10.2005
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+:            39 -: 0:
<b>Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer</b>	Reimer Böge, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Valdis Dombrovskis, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Hynek Fajmon, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Ville Itälä, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Antonis Samaras, Anders Samuelsen, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Helga Trüpel, Yannick Vaugrenard, Kyösti Tapio Virrankoski, Ralf Walter
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere</b>	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Hans-Peter Martin, Jean-Claude Martinez, Peter Šťastný
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2</b>	
<b>Bemærkninger (foreligger kun på ét sprog)</b>	